



## CONSILIUL MUNICIPAL CHIȘINĂU

### DECIZIE

nr. \_\_\_\_\_

din \_\_\_\_\_

Cu privire la aprobarea Acordului de Prietenie între municipiul Siena din Republica Italia și municipiul Chișinău din Republica Moldova

Având în vedere nota informativă a Direcției relații externe, în temeiul art. 14 alin. (2) lit. j), lit. k) din Legea Republicii Moldova nr. 436/2006 „Privind administrația publică locală”, art. 6 alin.(2), pct.2), lit. d) din Legea nr.136/2016 „Privind statutul municipiului Chișinău”, Consiliul Municipal Chișinău DECIDE:

1. Se aprobă Acordul de Prietenie între municipiul Siena din Republica Italia și municipiul Chișinău din Republica Moldova, conform anexei.
2. Se împuternicește Primarul General al municipiului Chișinău, Ion Ceban, cu dreptul de a semna, din numele municipiului Chișinău, Acordul de Prietenie între municipiul Siena din Republica Italia și municipiul Chișinău din Republica Moldova.
3. Direcția relații publice și bugetul civil va informa populația cu prevederile prezentei decizii.
4. Primarul General al municipiului Chișinău va asigura controlul executării prevederilor prezentei decizii.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR INTERIMAR AL CONSILIULUI

Adrian TALMACI

**ACORD DE PRIETENIE**  
**ÎNTRU MUNICIPIUL SIENA DIN REPUBLICA ITALIA**  
**ŞI**  
**MUNICIPIUL CHIŞINĂU DIN REPUBLICA MOLDOVA**

**Municipiul Siena** reprezentat de Primarul Luigi De Mossi și **Municipiul Chişinău** reprezentat de Primarul General, Ion Ceban, denumite în continuare „Părți”:

Având scopul de a stabili o legătură mai strânsă între cele două oraşe în spiritul prieteniei și colaborării, municipalitățile au ca obiectiv să transforme într-o adevărată Înfrățire colaborarea eficientă și de sprijin între cele două comunități în diferite domenii ale vieții civice.

În certitudinea spre o colaborare eficientă și fructuoasă ce constituie o premisă fundamentală pentru o mai bună și reciprocă cunoaștere.

Se convine și se stipulează următoarele:

**Art.1**

Premisele stabilite sunt parte substanțială și integrantă a acestui act.

**Art.2**

Părțile vor urmări obiectivele de cunoaștere și dezvoltare în următoarele domenii:

- schimb de experiență și informații între instituțiile care activează în domeniul artei, al muzicii și educației, cu promovarea și dezvoltarea relațiilor instituționale în domeniul educațional și cultural.

- schimb de experiență în diferitele sectoare ale enologiei și economiei agroalimentare, a produselor tipice teritoriilor respective.

- schimb de experiență în sectorul de prestări servicii publice pentru populație.

**Art.3**

Părțile vor folosi următoarele instrumente pentru a realiza obiectivele menționate în art. 2

- schimb de experiență între școli pentru a încuraja întâlnirile între elevii de aceeași vârstă, acordând o atenție deosebită domeniului culturii și educației.
- schimb de experiență între instituțiile culturale și universități pentru a le face cunoscute istoria și cultura teritoriului cu care se stabilește un acord de prietenie.
- schimb de experiență între asociații și organismele culturale din domeniul artei pentru favorizarea procesului de cunoaștere a contextelor culturale respective.
- punerea în valoare de către subiecții operanți în domeniul economiei întru realizarea cunoașterii produselor locale și a caracteristicilor specifice acestora.

- întâlniri între delegațiile celor două municipalități pentru a pune în dezbatere problemele și eventualele soluții pentru o bună organizare a vieții sociale a comunităților.
- schimb de experiență între instituții care activează în domeniul culturii, sănătății și al științei.

#### **Art.4**

Se va elabora un program de inițiative de schimb atât pe plan socio-cultural, cât și economico-profesional între cele două comunități așa cum este descris în Art. 2.

#### **Art.5**

Prevederile care decurg din programul mai sus menționat, trebuie aduse la cunoștința tuturor organelor competente comunității locale, cu o coordonare generală a șefilor de Direcții Relații Internaționale a celor două municipalități.

#### **Art.6**

Se reiterează că prezentul Acord de Prietenie este un prim pas spre un adevărat acord de înfrățire între cele două orașe, în urma confirmării și elaborării tuturor aspectelor culturale și sociale, care stau la baza prezentului act.

Acestea fiind spuse și luate în considerare, semnează prezentul

### **ACORD DE PRIETENIE**

**Primar al municipiului Siena**  
**Luigi De Mossi**

**Primar General al municipiului Chișinău**  
**Ion Ceban**

---

SECRETAR INTERIMAR AL CONSILIULUI

---

Adrian TALMACI



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CHIȘINĂU  
DIRECȚIA RELAȚII EXTERNE

---

nr. 20 /DRE din 15.02.2022

**NOTĂ INFORMATIVĂ**

**la proiectul de decizie a Consiliului Municipal Chișinău „Cu privire la aprobarea Acordului de Prietenie între municipiul Siena, Republica Italia și municipiul Chișinău, Republica Moldova”**

Având în vedere stadiul actual al cooperării bilaterale, despre prietenia care leagă municipiul Siena, regiunea Toscana, Republica Italia și municipiul Chișinău, Republica Moldova și din dorința consolidării relațiilor de prietenie și cooperare între autoritățile administrației publice locale, se propune semnarea Acordului de Prietenie între municipiile Siena și Chișinău.

Acordul prevede consolidarea relațiilor de cooperare și promovarea în comun a unor proiecte de dezvoltare economică, administrație publică locală, educație, cultură și artă, care pot contribui la dezvoltarea durabilă a orașelor.

În acest sens, evidențiind importanța aprofundării în continuare a bunei cooperări între cele două municipii pe diverse domenii, inclusiv impulsivarea schimburilor comercial-economice precum și despre posibilitatea de a le amplifica și de a extinde domeniile de interes investițional.

Prin semnarea Acordului de Prietenie se propune stabilirea unei legături mai strânse între municipii în spiritul prieteniei, colaborării și sprijinului reciproc între cele două comunități pe diferite domenii ale vieții sociale.

Reieșind din cele expuse, Direcția relații externe propune spre examinare proiectul deciziei cu privire la aprobarea Acordului de Prietenie între municipiile Siena, Republica Italia și Chișinău, Republica Moldova

**Cu respect,**

**Mihai CEBOTAR**  
**Șef interimar al DRE**

*Ex.Lilia JOSANU*  
*Tel. 022 201 724*



CONSILIUL MUNICIPAL CHIȘINĂU  
Comisia pentru buget, economie, finanțe, patrimoniu public local,  
agricultură și problemele suburbiilor

**AVIZ**

din 16.03.2022

la proiectul de decizie al Consiliului municipal Chișinău „Cu privire la aprobarea Acordului de Prietenie între municipiul Siena din Republica Italia și municipiul Chișinău din Republica Moldova „

**S-a examinat** proiectul de decizie nominalizat.

**S-a votat:** pro 6, contra 0, abținut 0.

**S-a decis:** Se aproba avizul pozitiv la proiectul de decizie al Consiliului municipal „Cu privire la aprobarea Acordului de Prietenie între municipiul Siena din Republica Italia și municipiul Chișinău din Republica Moldova” și se propune Consiliului municipal spre examinare și adoptare.

**Președinte**

**Roman Cojuhari**

**Secretarul ședinței**

**Liudmila Polodiuc**